

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Sections ; Télégrammes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Section FR

### Assemblée générale

L'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture AFETA, ancienne association des propriétaires de tracteurs, a débattu notamment de l'augmentation de la vitesse maximale des tracteurs de 25 à 30 km/h lors de son assemblée annuelle qu'elle a tenue le 2 mars 1984 à Guin. Quelque septante personnes (sur les 3105 membres de l'association) s'étaient déplacées pour faire le point de la situation sous la présidence de M. André Roulin.

### Activités multiples

L'Association a rendu, durant l'année écoulée de grands services à ses membres. Elle a renseigné sur l'évolution constante de la mécanisation agricole, elle a collaboré à l'organisation de cours, d'examens, de démonstrations, de journées d'information. Par exemple 528 jeunes ont participé aux cours pour l'obtention du permis de conduire cat. G, cours qui se sont déroulés en 16 lieux différents. Une rencontre entre propriétaires de moissonneuses-batteuses a permis de fixer les tarifs pour la saison. Un service juridique est à disposition des membres. La démonstration de machines pour la préparation des sols à Bellechasse a rencontré un vif succès en juillet 1983. Elle a été organisée en collaboration avec l'Institut agricole de Grangeneuve. Pour l'année qui vient l'activité sera à nouveau multiple.

La prévention des accidents est toujours une préoccupation, comme le recrutement de nouveaux membres. L'Association organisera un championnat fribourgeois d'habileté des conducteurs de tracteurs dont les meilleurs concurrents représenteront le canton au championnat suisse du 2 septembre 1984 à Colombier NE.

### Conventions ratifiées

L'assemblée a ratifié les conven-

L'ASETA communique:

## 2ème Championnat suisse en conduite de tracteurs à Colombier NE

La date du championnat suisse a été repoussée d'une semaine à dimanche

**le 2 septembre 1984**

à cause d'un imprévu:

Notre armée occupera la place à la date que nous avons réservé au préalable.

Nous prions tous les participants et leurs accompagnateurs/-trices de bien vouloir prendre note de cette nouvelle date. Merci!

Le Secrétariat central

tions avec cinq fournisseurs de carburants et lubrifiants du canton: grâce à elles une ristourne sur les commandes est accordée aux membres.

### Pour ou contre 30 km/h.

Après avoir entendu M. Bühler exposer les préoccupations de l'ASETA (Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture) et M. Schlaeppli, président de l'Association neuchâteloise des propriétaires de tracteurs dire son scepticisme à propos de l'introduction des 30 km/h, l'assemblée est

## MF cherche:

**Qui possède le plus vieux tracteur Ferguson toujours en service ... au monde ... et en Suisse?**

A l'occasion du centième anniversaire de la naissance de Harry Ferguson (article suivra), la Service Company de Dübendorf recherche le propriétaire

- a) du plus vieux tracteur Ferguson au monde
- b) du plus vieux tracteur Ferguson en Suisse.

### Prix

- a) Le propriétaire du tracteur le plus ancien qui soit recevra un prix sous forme d'un nouveau MF 240 ainsi qu'un voyage pour deux personnes à Toronto (fin 1984) à l'occasion de la remise des prix officielle.
- b) Le propriétaire du tracteur Ferguson le plus ancien de Suisse obtiendra de la part du représentant général en Suisse, un bon d'achat de Fr. 1'500.-.

Tous les propriétaires de tracteurs Ferguson d'un certain âge encore en fonction sont priés de participer à cette recherche et de demander le formulaire de participation auprès de la **Service Cpy SA, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf 1 - Tél. 01 - 820 12 12.**

**Dernier délai: 30 juin 1984**

orientées par MM. Hans Krebs et André Lippuner, professeurs à Grangeneuve, sur cette augmentation de la vitesse maximale des tracteurs.

Après consultation des organisations intéressées (ASMA, ASETA, FAT, USP...) le dossier est sur le bureau du Département fédéral de police. Il n'y aura probablement pas de changement avant deux ans.

L'AFETA pense donc qu'il faudrait bien sûr s'adapter aux normes européennes, mais pas à n'importe quel prix. Le débat rest ouvert.

Extrait d'«AGRI-Journal»